



## **Para los residentes afectados por los colapsos de edificios en el East Village**

### **HABITABILIDAD**

Estatus de Desalojos - Los residentes pueden llamar al 311 (el estatus de los desalojos es actualizado a las 9:00 a.m. y a las 8:00 p.m.) para recibir notificaciones actualizadas del estatus de desalojo de su edificio. Después de que se retiren las órdenes de desalojo en las residencias, el Departamento de Vivienda (HPD, por sus siglas en inglés) se pondrá en contacto con los afectados por este cambio. Estos retiros de órdenes de desalojo no corresponden a aquellos residentes que vivían en el edificio 119 2nd Avenue (45 East 7th Street), 121 2nd Avenue y 123 2nd Avenue, ya que estos edificios fueron demolidos.

Limpieza - La Cruz Roja Americana está proporcionando kits de limpieza en dichos edificios durante el proceso de reocupación, que pueden ayudar a los residentes en la limpieza de sus apartamentos. Los kits contienen una solución líquida de limpieza, guantes de goma, bolsas de basura, trapeadores, máscaras, desodorizantes y otros productos de limpieza.

### **Responsabilidades de los Propietarios de los Edificios -**

**REPARACIONES:** Se requiere que los propietarios de edificios hagan reparaciones al edificio y al interior de los apartamentos para cumplir con los requerimientos establecidos de habitabilidad. Esto incluye la sustitución de ventanas, limpieza o instalación de alfombras. Los inquilinos tienen que notificar a los propietarios y administradores de las propiedades sobre reparaciones necesarias. HPD supervisará las reparaciones para garantizar que los propietarios cumplan con el trabajo necesario.

**LIMPIEZA:** Los propietarios de edificios también son responsables de la limpieza de las áreas de uso público y de la remoción de escombros tanto en las áreas de uso público como en los apartamentos individuales. Esto NO incluye el polvo

residual, el barrido, el trapeo o la limpieza general. Los inquilinos deben estar preparados para hacer la limpieza adicional en sus apartamentos.

Adicionalmente, el olor del humo puede persistir por días o por semanas. Hay un desodorizante para humo en el kit proporcionado por la Cruz Roja Americana. Los inquilinos pueden requerir de ventiladores para ventilar sus apartamentos.

### **SERVICIOS PÚBLICOS**

Todo edificio que fuera desocupado ha sido inspeccionado por una autoridad de la ciudad o por un contralor de servicios públicos. Póngase en contacto con ConEd al 1-800-75-CONED (1-800-752-6633) si los afectados siguen teniendo problemas con la electricidad o el gas. Para otros asuntos relacionados con servicios públicos llame al 311.

Llame al 1-800-75-CONED:

- Si usted no es el titular de la cuenta para los servicios públicos en su hogar, pero necesita más información sobre los beneficios disponibles.
- Si su edificio no fue desocupado, pero quedó sin electricidad.
- Para lo concerniente en relación con retenciones de fondos si su apartamento estuvo desocupado o destruido.

### **CALIDAD DEL AIRE**

Consulte el sitio [nyc.gov/health](http://nyc.gov/health) para obtener información detallada sobre temas relacionados con la salud. DEP hizo pruebas de detección de asbesto en el aire y no se encontró asbesto en ninguna muestra de aire. La información puede ser encontrada en [NYC.gov/dep](http://NYC.gov/dep).

En general, el riesgo de salud pública para las personas en las comunidades próximas a un incendio estructural es baja. El muestreo del aire en su hogar no es necesario porque se espera que los contaminantes en el aire estén presentes en niveles muy bajos y a corto plazo en el ambiente .

### **MASCOTAS**

El Departamento, Animal Care & Control, de la Ciudad de Nueva York y la American Society for the Prevention of Cruelty to Animals (ASPCA) están trabajando para ayudar a los residentes cuyas mascotas fueron afectadas por este evento.

- Animal Care & Control of New York City  
[www.nycacc.org](http://www.nycacc.org), o llame al 212-788-4000
- American Society for the Prevention of Cruelty to Animals (ASPCA)  
[www.asPCA.org](http://www.asPCA.org), o llame al 212-876-7700

### **EFFECTOS PERSONALES**

Ésta fue una devastadora explosión y la mayor parte de las pertenencias fueron destruidas; las pertenencias encontradas pueden ser recuperadas por los residentes visitando el NYPD 9th Precinct ubicado en el 321 East 5th Street, en Manhattan, o llamando al 212-477-7811.

Los residentes de 125 2nd Ave. interesado en una escolta debe reportar a oficiales de asuntos comunitarios del NYPD en la intersección de la Plaza de San Marcos y 2nd Ave. Escolta a todas las unidades estarán disponibles Viernes, 03 de abril y el sábado 4 de abril entre las horas de 2:00 PM y 3:00 PM y de nuevo 5:00 PM y 7:00 PM. No habrá escoltas a este edificio el domingo, 5 de abril Escorts se reanudará el lunes 6 de abril entre las horas de 2:00 PM y 3:00 PM y de nuevo 5:00 PM y 7:00 PM.

### **DONACIONES**

El Fondo de la Alcaldía, NYC Mayor's Fund to Advance New York City, está aceptando donaciones monetarias para ayudar a los afectados por este incidente. Para obtener más información, visite [NYC.gov/evrelief](http://NYC.gov/evrelief) o llame al 311 (TTY: 212-504-4115). En este momento, por favor NO deje donaciones en especie al área o áreas afectadas.

### **SEGURO**

Para obtener información sobre el seguro, póngase en contacto con el New York State Department of Financial Services visitando [www.dfs.ny.gov](http://www.dfs.ny.gov) o llamando al 1-800-342-3736.

### **ASISTENCIA DE SALUD MENTAL**

*Lifenet* es una línea de ayuda confidencial gratuita para residentes de la Ciudad de Nueva York. Puede llamar las 24 horas del día, los 7 días de la semana. El equipo capacitado de profesionales de la salud mental puede ayudar a las personas que llamen a encontrar servicios de salud mental.

- Llame al 1-800-LIFENET
- 1-877-AYUDESE (1-877-298-3373) en español
- 1-877-990-8585 para llamadas en Coreano y Chino (Mandarín & Cantonés)
- 1-212-982-5284 (TTY para personas con problemas de audición)

*El Instituto para la Salud de la Familia (Institute for Family Health)*

El Instituto de Orientación (Institute Center for Counseling) en la calle 16

16 East 16th Street

New York, NY 10003 Program Tel: (212) 633-0800

*St Mark's Place Institute for Mental Health*

Unitas Clinic

57 St. Mark's Place

New York, NY 10003 Program Tel: (212) 982-3470

*Beth Israel Medical Center*

10 Nathan Perlman Place

New York, NY 10003 Program Tel: (212) 420-4135

*NYC-HHC Gouverneur Hospital D&TC*

Roberto Clemente Family Guidance Center

540 E. 13th Street

New York, NY 10009 Program Tel: (212) 387-7400 County: Nueva York